

Storhaug

NR 6 – DESEMBER 2009 – 21. ÅRGANG

BYDELSAVIS



Allis Bore Hovland (5) ringer til engelen i himmelen. Kunstpedagog Grethe Bekkevold arrangerte Den Store Engle-Dagen på Tou Scene lørdag 5. desember. Barna sang i englekor og filosoferte om engler i kunsten, litteraturen og religionshistorien. Den Store Engle-Dagen er ett av mange, mange julearrangement som engasjerer store og små på Storhaug i desember.

"Kvalitet og personlig preg"

Barberell

frisør og barbershop

Ring 51562800 for timebestilling

JELSAGATA 4

STAVANGER

www.barberell.no

Tir, tor, fre 10:00–19:00 Man, ons 10:00–16:00 Lør 10:00–14:00 eller etter avtale

Fotostudio for de minste



Ashley Studio



Kontakt oss på: foto@a-studio.no
Pedersgate 32c tlf:41258085 www.a-studio.no

St. Johannes fyller 100 år



Sokneprest Reimunn Førsvoll (t.v.) og biskop Erling J. Pettersen ledet jubileumsgudstjenesten i St. Johannes kirke søndag 6. desember. Gudstjenesten markerte at det i disse dager er 100 år siden kirken stod ferdig. I tråd med menighetens inkluderende tradisjoner ble alle som møtte fram invitert på middag i menighetssalen etter gudstjenesten.

Mer om jubileet på side 10.

Ska sei

De typiske stavangerske dialektuttrykkene må bevares, mener Erling Jensen - aktuell med boken *Ska sei!*

side 3

Skatehallen

Skatehallen i Ryfylkegata 61 er endelig åpnet. På bildet: Jan Ivar Hytland.

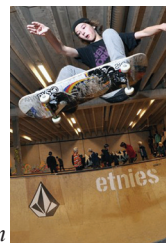


Foto:
Per
Christian
Bendiksen

Side 7

Ajax

Halvor Ingebrethsen har ikke lenger tall på hvor mange foredrag han har holdt om Ajax.

Side 8

Varmestuen

I Paradissvingen 1 er det åpne dører for rusmisbrukere og andre som trenger en kaffekopp, en dusj og en god drøs.

Paradissvingen 1

Side 9

Felles fyrverkeri på Varden

Nyttårsaften blir det i år som i fjor felles fyrverkeri på Varden.



Leder

Det er fort gjort å glemme seg selv i julen når forberedelsene er på sitt mest hektiske og innkjøpene som må gjøres tårner seg opp. Derfor kommer en liten påminnelse å ta med seg inn i de kommende ukene. Julen er en tid for å være god, ikke bare mot seg selv og sine nærmeste, men også mot andre kjente og ukjente personer.

Vi blir hele tiden minnet om nød og elendighet i andre deler av verden, men overser lettere den nøden og elendigheten som ligger nær – kanskje bare noen hus lenger bort i gaten. Varmestuens venner i Paradis – ironisk nok, men ”de siste skal bli de første”, som det heter – er så å si ved vår egen dørterskel.

Julegleden skal ikke ødelegges av vår egen og samfunnets dårlige samvittighet for at noen har det bedre enn andre, og at mye av Europas rikdom er bygget på de fattige landenes fattigdom. Julen er en tid for å være god mot seg og sine. Men, som en klok mann en gang sa: ”det motsatte av kjærlighet er ikke hat, men likegyldighet”. Med andre ord, det er verre å overse eller ignorere fattigdom enn å mislike den, og det verste vi kan gjøre er å overse at ikke alle kan ha en like god jul som seg selv.

Derfor: nyt julematen og juleølet med god samvittighet. På tampen av året midt på vinteren er det fortjent. Men, under innkjøpene av herlighetene i byen, husk å gi et bidrag til Frelsesarméen når du går over Domkirkeplassen, eller en annen organisasjon for den saks skyld.

Per Våland Mauritzen

For egen regning

Demokrati og engasjement

November og desember er årets mørkeste måneder, men det er bare noen uker igjen og så blir dagene igjen lysere. Høsten har vært mild, svært så mild, med regn og vind som vanlig.

Det er lett å sovne vekk fra engasjement og deltakelse. Denne høsten var det stortingsvalg. Fremmøtet var ikke noe å skryte av, bare litt over halvparten av oss gikk for å gjøre vår demokratiske plikt. Har vi det for godt, gidder vi ikke å engasjere oss? Det tror jeg ikke. Det snakkes, suksess og klages på politikere nå som før. Men mange orker ikke å gjøre noe med det, de tror ikke det nytter. Politikerne gjør hva de vil uansett, mener noen.

Hvilken holdning er det? Klart det nytter, men vi må stå frem, gjøre oss synlige! Vi bor i et demokratisk land. Mange er flinke til å skrive innlegg i aviser. Klart det blir lest og registrert!

Vi må passe på å holde vårt demokratiske system levende. Ønsker vi å bidra, du og jeg? Vi ønsker ikke et fåtallsvelde, gjør vi vel?

Mange kan ringe/skrive til sine politiske partier for å hjelpe til, komme med gode råd i saker som de ser som viktige. Er du ikke medlem av noe parti, har du venner eller kjente som er det og kan bruke dem.

Hver søndag står prester og forkynnere frem med sine budskap. Her er det mange meninger og ideer som kan brukes, både innenfor nestekjærlighet og praktisk politikk. Mange grupper og foreninger arrangerer temamøter som tar opp aktuelle saker. Her er kulturhuset i sentrum stadig fremme med invitasjoner til åpne samlinger. Trimgrupper, foreninger, idrettslag - alle har ønsker og meninger om hvordan vi kan få en bedre by å bo i. Sett ideene ned på arket, kom frem med dem, len deg ikke tilbake og tro at det ikke nytter, for det gjør det!

Vi er en liten bydel, vi bor tett. Over 13000 mennesker bor på denne halvøya og antallet vokser raskt. I nær fremtid blir Lervik-

området mer utbygd med mange nye boliger. Spørsmålet er om det blir store, gode leiligheter som folk kan trives og bli boende i. Vi må heller ikke bygge for tett.

Det er mange saker som bør interessere oss her på Storhaug. Hvor skal trafikken gå? Hvor mye av vårt sterkt begrensede friområde skal vi tillate at det bygges boliger på? Se bl.a. på planen for Emmausområdet, her vil noen politikere presse inn enda flere boliger! Hvordan skal vi sikre oss leke- og oppholdsplasser slik at vi som bor her kan møtes og kunne utfolde oss? Hvor mange barnehager, skoler og sykehjem skal vi ha i vår bydel? Hvordan skal vi dirigere trafikken, hvor skal vi legge kollektivtrafikken og hvor ofte bør den gå? Det er så mange saker vi trenger å snakke om, ellers blir avgjørelser tatt over hodene våre, og det ønsker vi vel ikke? Er avgjørelsen tatt, er det for sent.

Storhaug bydelsutvalg har i løpet av 2009 holdt 10 møter og møteplanene for 2010 er allerede fastlagt. Alt finner du på nettet: Stavanger kommune.no/politikk/bydelsutvalg. Alle møtene har åpne halvtimer før selve møtet. Her kan alle storhaugbeboere komme med saker de brenner for. Bare ta kontakt med sekretær eller leder for bydelsutvalget. Mange spennende saker har kommet frem, blant annet oppgaver for frivillighetssentralen på Storhaug, fremtidsplaner for Urban Sjøfront, utbygging av Emmausområdet, foreldremøter i barnehagene, forskjellige byggeplaner, seksjonering av bolighus, Internasjonalt hus med planer for Nytorget, orientering om Rosendal kolonihage, Moské Masjid, boforhold for flyktninger/asylsøkere og flere reguleringsplaner.

Dette gjør møtene spennende og engasjerende og danner grunnlag for sakens videre behandling. Vårt bydelutvalg tar alle henvendelser alvorlig og vi vil gjerne høre hva du har å si. Storhaug bydelsutvalg er kjent

for engasjement og grundighet, det er vi stolte av.

Hvilke tanker har jeg så igjen etter året som vi snart legger bak oss? Hva tenker vi om 2010?

Jeg gleder meg over livet, med gode naboforhold, nærhet til friområdene der en kort gå- eller sykkel tur bringer meg raskt rundt omkring i bydelen og i byen vår. Vi har denne høsten fått til bydels-treff og Bazaar-arrangement på Tou Scene i Kvitsøygaten 25. Vi trenger et treffsted. Da er bl.a. Tou Scene et greit sted å møtes. Her kan vi også nyte utsikten over fjorden, ta en god kopp kaffe eller et glass øl/vin, få servert god mat i kafeen eller på loftsrommet, oppleve god underholdning og debatter på scenene. Hvilket bra sted!

Det er bra at kirkens folk også møter opp på Tou Scene, med sokneprest, menighetsarbeider og sangkor. Stimulerende å treffe storhaugfolk ute. De oppholder seg ikke bare i sine egne hus og menigheter, men samles ute. Da kan vi treffes på likefot, uten for mange formaliteter. Er det ikke da de gode ideer ser dagens lys? Jeg tror på et pluralistisk samfunn der tanker og tro kan få fritt spillerom. På Bazaar arrangementet 24.oktober var det muslimsk kvinneforening som hadde laget varm mat med mange typer kaker til kaffen. Det var hyggelig og spennende. Håper de kommer igjen!

Hva med å få liv i Gamle Strømvik bad, det kunne bety mye for bydelen som har den fine turløypen langs Gandfjorden. I dag holder motorsykelentusiaster til her. Kunne flere komme inn her? Sykkelreparering, noe varmt eller kaldt å drikke, noe å spise og så en ny samlingsplass for de av oss som liker friluft, turer og et friskt bad?

Helge Dagfinn Andersen (SV)

Helge Dagfinn Andersen (SV)

Født:
1952

Bosted:
Øvre Suldalsgt.
(Oppvokst i Kristiansand)
Flyttet til Stavanger i 1974.

Sivilstand:
Gift, to voksne gutter.

Utdanning/yrke:
Adjunkt/rådgiver ved
Johannes læringscenter.

Politiske verv:
1. vara til bystyret
Kommunens rep. i driftstyret
ved Kvaleberg skole.
Medlem av Storhaug
bydelutvalg.

**Interesser utenom
politikken:**
Idrett, særlig fotball, har
spilt i elitedivisjonen med
I.K.Start, i Vaulen, Jarl,
Storhaug og Brodd.
Nestleder og trener i Brodd
i 2 år.

Ellers glad i reiser, turer -
spesielt sykkelturet og
bading.

**Visjon for lokalmiljøet
på Storhaug:**
En bydel der vi møtes ute
på tur, en bydel der vi bryr
oss om hverandre. Mange
åpne aktiviteter/treff på
bydelshusene, Tou Scene, i
kirkene/moskeene, og i åpne
skoler. Åpning av Strømvik
bad, det hadde vært kjekt!



Neste nummer av
BYDELSAVISA

kommer ut
15. FEBRUAR

**Frist for levering av stoff/
annonser er
5. FEBRUAR**

**E-post:
storhaug.bydelsavis@
enternett.no**

Redaksjon:

Jan Tore Horpestad (red.)
Tlf.: 920 93 185

Utgiver:

Storhaug bydelsutvalg
Postboks 1608, Kjelvene
4093 Stavanger

Sigrud Bækholt
Tlf.: 926 56 544

Avisstyre:

Per Våland Mauritzen (leder)
Geir Rolandsen
Nina Kristine Holm

Annonsealg:

Øyvind Johnsen
Tlf.: 957 77 011
E-post: o-johns@online.no

Distribusjon:

Nylund skolekorps
v/Sten Solberg
Tlf.: 51 56 38 79 - 970 76 438
Opplag: 8600

Trykkeri:

Dalane Tidende



Tekst og foto:
Sigrid Bækholt

–Eg gjekk i St Johannes barnehage i Nymans-veien, St Johannes daghjem i Nedra Dalgadå, fysste klasse på Johannes skole og seinare på Storhaug skole. Og så gjekk eg på Abba'en kor me lerte sløyd og skomagergreier. Eg lagde sverd og skjold og fekk fekta med leraren, sier Erling Jensen. Her foran Johannes skole.

Ska sei!

Dette typiska stavangeruttrykket brukes om å bli imponerte av någe. Ska sei! Og imponerte e de lett å bli av Erling Jensens engasjement for å ta vare på lokale ord og uttrykk. I slutten av oktober ga han ud bogå *Ska sei!* Salget tog av og bogå klattra raskt oppøve Aftenbladets lokale bestsellerlista.

-Eg har samla inn og skreve ner gadespråget ispedd någen små dikt og historiar, fortelle Erling.

-Eg mottok mange dialektuttrykk te nettsiå stavangerguiden. com. På bibblå leste eg den håndskrevna bogå Stavanger Bymål fra 1925 som innehållt mange ord og uttrykk. Eg tog udgangspunkt i den.

Møje action i Varmen

-Kor komme din dialekt fra?
-Eg vokste opp inni Varmen i femti- og seksti-åra, nærmare bestemt i Arbeidergadå 5 i Jammerdalen. De e dialekten herfra eg kan. Me sa eg og ikkje je, *hyttå* og ikkje hytten. Me kom fra *Varmen*, ikkje fra østre bydel eller Storhaug.

I enden av Pedersgadå, rett før

Møllehauen e der et dalsøkk. Det uoffisiella navnet på denne plassen e Jammerdalen. De va to byggmestrar fra Jæren som hadde reist husene her i et jækla kjappt tempo. Resultatet blei ikkje bra, og beboarne va ikkje fornødde me jobben som blei gjort. Det blei framsatt ein del klager, men byggmestrane emigrerte te USA og ga blaffen i heile Jammerdalen. Klagingå og jamringå kan ver opphavet te navnet Jammerdalen. De e og någen som meine at navnet komme av elendige boforhold i dette strøget (Fra bogå, side 41).

-Kossen va de å voksa opp i Jammerdalen?

-Spennande! De skjedde någe heile veien og heila tiå. Me ongane i gadå va sterkt knytta te kverandre og holdt ihob. Me levde rett oppi industrien kor addle rundt oss jobba. De va og møje action! Kver tirsdag kom syddremaen. Då fekk me sidda på kjerrå hans innigjønå Pedersgadå te Diversen. Der måtte me gå av. Då va me i byen. Pedersgadå va den gangen byens stysste og viktigaste handlegada.

-Så kom di så tymmde udedasane. Grønnsaksbonden, el-

ler Potetmaen, som me kalte han kom og forbi. Heile veien skjedde de någe i gadene rundt fabrikkane. Kanskje va de ein så hadde ramla ner og skada seg? Va beddoen (politi) på vei? Hadde majå henta någen i Badassen eller på Kjelve. Va de slossing i Banavigå? Brann på Myllehauen eller Ramslandsbjerget? De va og mange fattigfolk og møje fyddla og elendighet. Me levde her i vår egen verden og visste ikkje koss de va på Tasta eller Madla eller andre plasser langt udføre byen.

Fekk kje spela inne nei!

-Mange musikare komme fra dette området?

-Ja, her va de liv! Nurk Twins, Hanabrødrene, Odd Stangeland og mange andre komme addle fra et lide område i Jammerdalen. Rett neri Pedersgadå sto de på steintrappå og øvde og spelte. Fekk kje spela inne nei!

-Koffårr komme så mange fra et lide område?

-Eg har min heilt egen teori om koffårr. Uansett kor me gjekk så hørte me rytmane fra maskinane i fabrikkane. Kadom, kadom, kadom. Donnk datta, donnk datta. Addle rytmane satte seg fast inni

håve! Eg kan gjenta mange av di når som helst.

Best i Badassen!

-Dine beste barndomsminner?

-Badassen! Der va de heilt enormt og fantastisk! Addle va der. Folkå fra hermetikken tog lønsjen sin der. Mor, mormor, morfar, farfar og tantar jobba addle på Stavanger Preserving. Der Prixen nå har flytta inn. Di holdt jo et lide aua me oss. Såg oss jo fra vinduet på jobben.

-Badassen? Kem brukte det ordet?

-Ijafall addle så va ongar her inne i femti- og seksti-åra.

SMS bestemme framtiå

-Kaffårr någen stavangerord tror du vil øveleva?

-Det e nok tenåringane i dag så bestemme øve språgutviklingå. Di ordå så bler tatt i brug gjønå SMS på mobilen kan komma te å øveleva.

-E der någen spesielle ord du syns ska øveleva?

Daier -Uden di så hadde livet vært fattigare både for spebarn, ungdommar og voksne :-).

Gadå -Ein viktige plass for oss i barndommen. Det va her de mesta skjedde, i gadå.

Gaggene -Det va alltid kjekt å mada gaggene i Breiavatnet.

Havvranakke -Et merkeligt uttrykk som alligavel representere særpreget me stavangerdialekten.

Mellemad -Kver gang eg hørte dette uttrykket så tenke eg på når eg va på feriekolonien Sanitas.

Rennelov -Det va alltid liga kjekt å få fri fra skolen og renna me rattkjelken.

Snoffla -Det har me vel addle gjort, men som regel så reise me oss og lere ittekvert.

Syddremaen -Han va greie både han og hesten han brukte.

Vannass -Du lå tynt ann om du hadde det i Badassen.

Vonnemaen -Eg traff han heldigvis aldri, men eg huske eg blei redde når han blei nevnt.



Bilde fra Badassen, Stavangers eldste bade plass, me ein lange historie. Bildet er tatt i juni 1967. Foto: Rogalands Avis. Kilde: Stavanger Byarkiv.

-Rosenvang for familier med vanlige inntekter

Tre arkitektfirma deltok i sommer i en konkurranse om fornyelse av boligfeltet i Åkragata på Sletten. –Vi ønsker et positivt tilskudd og løft for denne delen av Storhaug som har kommet relativt dårlig ut i flere levekårsundersøkelser. Her er det behov for gode, miljøvennlige og rimelige familieleiligheter. Stavangerfirmaet Eder Biesel arkitekter ble enstemmig kåret som vinner, forteller prosjektleder Einar Randen fra utbyggingsavdelingen i Stavanger kommune.

-Hvorfor må hele boligfeltet på Sletten saneres?

-Det er nedslitt og lite tidsmessig. De nåværende kommunale boligene ble bygget i 1978 og består av 58 leiligheter. De er i hovedsak familieleiligheter, beregnet på vanskeligstilte boligsøkere. Selv om leilighetene har greie planløsninger har husene ikke den byggetekniske standard man forventer i dag. Stavanger Eiendom har også dårlig erfaring med en for stor konsentrasjon av sosialboliger på ett sted. Praksis er nå endret til å ha maksimalt 10 % slike boliger i ett felt. Det ble besluttet å sanere det gamle feltet og bygge et nytt. Som vedtaket i formannskapet sier: "Stavanger kommune inngår et samarbeidsprosjekt med Stavanger boligbyggelag og/eller Hetland boligbyggelag som innebærer planlegging, flytteprosesser, salg og utvikling av det kommunale boligområdet i Åkragata".

Arkitektkonkurranse

-Hvilke krav ble stilt til deltakerne i arkitektkonkurransen?

-Familieboliger som rekke-/kjedehus i 2-3 etasjer. Stavanger kommune har ambisjoner om å følge opp avtalen "Fremtidens byer" med en forpliktelse til 20 % reduksjon i CO₂-utslipp innen 2020. Boligene skulle minimum være lavenergiboliger med vekt på passive energiløsninger knyttet til utforming og detaljering av bygningskroppene. I utgangspunktet skulle det legges opp til vannbåren varme som vil gi fleksibilitet i forhold til energikilder.

-Vi ønsket en nøkternhet i prosjektet for å sikre at boligene blir tilgjengelige for familier med "vanlige" inntekter. Løsningene skulle være arealeffektive (energifremmessig gunstige) uten å komme i konflikt med kravet om universell utforming. Videre skulle det benyttes miljøvennlige materialer, dvs at tre i utgangspunktet skulle brukes i hovedkonstruksjon, overflater, detaljer og øvrige komponenter.

Parkering og lek

-Hva med parkering?

-En parkeringsplass i fellesanlegg pr boenhet med gjesteparkering på bakken med 0,3 plass pr boenhet. Minimum to sykkelparkeringsplasser pr bolig, fortrinnsvis under tak og nær innganger.

-Og lekeområder?

-Vi ønsket gode, sammenhengende, grønne uteoppholdsarealer for alle aldersgrupper på bakkeplan med gode solforhold, universelt utformede og lite støytuette.

Forarbeid og jury

Juryen har bestått av Sigurd S.



SOLDIAGRAM 21. JUNI 18:00

-Kvartalskoblingen er et positivt grep som sikrer god ekstern og intern kommunikasjon. Bebyggelsesstrukturen legger til rette for en underdeling av boligområdet i naturlige naboskap. Form og arkitektonisk uttrykk gir rom for individualitet, samtidig som man ivaretar et rasjonelt byggeri. Bebyggelsen har tydelige hage- og atkomstsider, forklarer Einar Randen. Illustrasjon Eder Biesel arkitekter as.

Sivertsen (Hetland Boligbyggelag), Rein Olav Hansen (Stavanger Boligbyggelag) og fra kommunen Grete Kvinnesland (Utbygging), Lise M Storås (Byplan), Berit Aasland (Eiendom) og sekretær Einar Randen (Utbygging). Program for arkitektkonkurransen ble satt opp av Storås, Kvinnesland og Randen i samarbeid med øvrige jurymedlemmer.

Eder Biesel arkitekter vant!

-Stavangerfirmaet Eder Biesel arkitekter ble enstemmig kåret som vinner, forteller Randen. –Deskalnåutarbeidereguleringsplan med tilhørende kvalitetsprogram.

-Hva var viktigste grunn til at de vant?

-Vi tror dette prosjektet er salgbart i det tilsiktede markedet. Bebyggelsens kamstruktur åpner seg mot det offentlige grøntdraget i øst samtidig som det forholder seg godt til den eksisterende bebyggelsen på Storhaug og til den gamle bystrukturen. Forslaget har sikret god forbindelse til Midjord bydelshus og idrettsanlegg. Det er valgt en fornuftig størrelse på boligene, dvs at rekkehusleilighetene er på ca 110 m² og blokkleilighetene rundt 80-88 m². Bebyggelsen har en tiltalende form. Den sammenhengende "blokken" mot Åkragata oppleves som identitets-

skapende og inviterende med de store adkomstportalene inn i bebyggelsen. Det er positivt med et sammenhengende, enkelt og underjordisk parkeringsanlegg langs Åkragata. Prosjektet må likevel bearbeides på noen punkter og dette vil bli gjort av vinnerne i samarbeid med kommunen i forbindelse med utarbeidelse av reguleringsplan og kvalitetsprogram.

Tidsplan

Ny reguleringsplan kan bli lagt fram til 1. gangsbehandling i februar og til 2. gangsbehandling før sommeren 2010.

-Hvordan planlegges utflytting?

-I tråd med framdriftsplanen, dvs at samtlige boliger blir fraflyttet i 2. kvartal 2010. For å unngå uønsket bruk og hærverk vil bygningsmassen bli revet i to etapper etter hvert som boligene tømmes. Også dette vil gå etter den oppsatte framdriftsplanen slik at alt skal være revet ved utgangen av 3. kvartal neste år.

-Og når er nye Rosenvang klart for innflytting?

-Når det gjelder byggestart og innflytting vil dette være avhengig av boligbyggelagene, men det er lagt opp til at dette skal kunne finne sted hhv i løpet av første kvartal 2011 og første kvartal 2012.



Dette er hovedatkomststien til det nye boligfeltet sett fra Åkragata og inn mot rekkehusene. Langs Åkragata ligger det tre leilighetsbygg der tredje etasje er sammenhengende ved at de også ligger over atkomstpartiene og danner portaler over disse. Illustrasjon Eder Biesel arkitekter as.

Abba & Johannes

Tekst og foto: Sigrid Bækholt.

I Nedre Dalgate ligger tre svære, flotte, gulmalte trebygninger som har vært i bruk til opplæring og undervisning i 130 år. Nå foreslås området regulert til barnehage/undervisning og eventuelt bevaring.

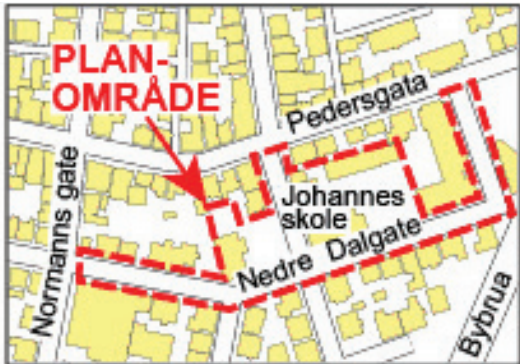
I begynnelsen av 1800-tallet besto området stort sett av åker, eng og utmark. Folketallet ble tredoblet fra 1801 til 1845 takket være silda. Store, sjønære tomter til

næringsutvikling var det nok av. Mange arbeidshender trengtes. Små boligtrehus ble bygd. Forstedene mot øst lå innenfor grensene til Hetland herad og ble et stridsemne med Stavanger fordi beboerne var "uformuende og fattige Arbeidsfolk" som "falder Frue Sogns fattigvesen til byrde". I 1848 ble området fram til Spilderhaugsvigå innlemmet i Stavanger.



F.v. Johannes skole, Arbeidsskolen for gutter (Abba) og Storhaug åpen barnehage (tidligere St. Johannes daghjem).

Illustrasjonen viser området for reguleringsplan 2334. Lenden skole og ny barnehage skal kanskje inn her.



Historisk blick

Johannes skole

Året er 1843. I skråningen bak Domkirkens to tårn åpnet Almueskolen. Skolebarna lekte på kirkegården og sprang ned til havna og klatra i riggene til seilskutene. Byen var i sterk vekst, mest i øst. Beboerne i Strømsteinen og Lervig syntes barna deres hadde meget lang vei til skolen, helt til St. Petri skole på Nytorvet.

Man ble enige om at Almueskolen ved Domkirken kunne flyttes østover. Penger var det lite av så Brændevinssamlaget og Stavanger Sparebank bidro økonomisk. Skoletomt ble kjøpt på Nymansmarka (hjørnet Nedre Dalgate/Bratteberggata) og i 1879 åpnet skolen på nytt med 614 elever fordelt på 20 klasser. Nå ble den kalt Østre skole. Først i 1890 fikk den det offisielle navn Johannes skole.

Etter få år ble det behov for en ny fløy og skolen fikk sitt nåværende utseende. Skolen ble nedlagt i 1970 etter en lang peri-

ode med synkende og barne- og folketall. Elevene ble overført til Nylund og Storhaug skoler.

Abba

Arbeidsskolen for gutter 1879 (Abba) er malt med store svarte bokstaver på veggen til den flotte trebygningen i Nedre Dalgate 72. Initiativet til oppstarten var privat og formålet var opplæring i praktiske fag. Få undervisningssteder i Stavanger har oppnådd større popularitet! Bredden var imponerende med avdelinger for snekkere, skomakere, bokbindere og malere.

Opplæring ble gitt i smiing, svarving, pappsløyd og husflid og i maritime fag med ferdigheter som spleising og knobbing.

En arbeidsstue for tegning, olje- og rosemaling gav også jenter tilgang.

Tekst hentet fra Storhaug Bydelsleksikon av John G. Johnsen og Gunnar M. Roal-kvam.

Uten armer

Storhaug har fått et nytt grafittibilde. Denne gutten sitter i Paradis-trappene som går fra Birkelandsgata ved St. Svithun skole ned til Paradissvingen. Teksten oversatt til norsk blir omtrent slik: *Min nabo uten armer ville vite hvordan det kjennes å la noe forsvinne.* Tekst og foto: Sigrid Bækholt.



Stemningsfull JULEKONSERT i Hetland kirke



Kvinnekoret Volvene med gjester:
Reidar Larsen, Per Inge Torkelsen
Britt-Synnøve Johansen m. flere
Torsdag 10. desember kl. 19.00

Dirigent: Kirsten M. Bjerga. Piano: Eva K. Bjerga Haugen.

Billetter selges ved inngangen eller hos medlemmer av koret.
Billettpris er kr 150,- for voksne og kroner 100,- for barn under 16 år.





ROGALAND ELEKTRO A/S

når du trenger elektriker



Kvitsøygt. 104
Telefon 51 85 50 00

**Vi gir råd og veiledning
i utførelse av:**

Industrianlegg, kontor, forretningsbygg,
skoler, fritidsbygg og boliger.
El. anlegg for messer.

VI BEHERSKER BÅDE STERK- OG SVAKSTRØM

STAVANGER INSTALLASJON AS
Autorisert elektroentreprenør Rune Runestad - Svein Aase

LERVIKSVEIEN 22 - 4014 STAVANGER - TLF: 51 84 63 20



RUNESTAD ELEKTRO A/S

El. Anlegg	Nybygg
Boliger	Service
Næringsbygg	Forhåndspris/
Alarm	Anbud
Rehabilitering	

Pedersgt. 2 - Tlf.: 51 89 31 10

SOPIHOP AS



Pedersgt. 87
4014 Stavanger
Telefon 51 89 01 98
www.sopihop.no
e-post: firmapost@sopihop.no

Vedlikehold av utearealer til faste priser og intervaller.



En ren fornøyelse

TRENGER DU RØRLEGGER?

RØR
TEKNIKK A/S

- Bolig • Industri
- Lagersalg
- Små og store oppdrag

Tlf. 51 53 77 50 Mobil 982 21 710 • Faks 51 53 77 53
Haugesundsgata 30, 4014 Stavanger

– fagkunnskap gir trygghet.

Sanitiser • Modernisering
Sprinkler • Varme
Kjøling • Reparasjoner




Morten Hanssen

Støperigt. 2, 4014 STAVANGER
Telefon: 51 52 88 10 - Telefaks 51 52 88 17
Mobil: 464 25 841 - E-mail: blikkteknikk@innboks.com

B. Hodnefjell A/S
Aut. Rørleggerforretning
Verksgt. 1 - 4013 Stavanger
Tlf. 51 89 30 81 - Fax. 51 89 37 67
Priv. 51 72 48 33

Birger 93 04 19 01	Atle 93 04 19 03
Torild 93 04 19 02	Jone 93 04 19 04

HVIDING
BEGRAVELSESBYRÅ AS

Tlf. 51 82 00 50

Til tjeneste hele døgnet
Transport i inn- og utland
Vi gir alltid prisoverslag

www.hviding.no
post@hviding.no



Bydelens eneste
*bakeri og
konditori*

Normannsgt. 38 - 4014 Stavanger - Tlf.: 51 89 01 56 - 51 89 01 54

**BYGGMESTER
TERJE FØRLAND**

TELEFON: 51 89 05 88 - MOBIL: 917 66107
TAUGT. 20 - 4014 STAVANGER

*Alt innen rehabilitering.
Bruk din lokale byggmester!*

En **ren** by er
en **trygg** by.
Det er **din** by.



Bistands- og støttesenter for kvinner og barn utsatt for vold

Senteret tilbyr individual-samtaler og gruppeopplegg både til kvinner utsatt for vold, og til barn som enten er vitne til eller selv blir utsatt for vold i familien.

Senteret holder til i Klubbegaten 5, 5. etasje, i Familievernkontorets lokaler. Tilbudet er gratis.

Kontoret er bemannet mandag - fredag 8-15.

Telefon: 90 84 43 64 - 51 50 80 77 - 51 50 80 76

Den Uavhengige Sosialrådgivningen

DUS er et tilbud fra Universitetet i Stavanger som drives av sosionom-studenter. Vi kan hjelpe med spørsmål av økonomisk, sosialfaglig og personlig art.

Vi yter ingen økonomisk stønad, men kan gi råd om rettigheter, og hjelp til formulering av søknader og klager.

Ta kontakt for en uforpliktende samtale!

DUS Stavanger
Verksgt. 31, 2. etg.
4013 Stavanger

Tlf.: 51553626

Epost:
stavanger@
dusnorge.no

VALG...

DITT



Breivikveien 19, 4014 Stavanger



Tlf: 51 51 72 20

Ny skatehall åpnet



Foto: Per Christian Bendiksen

Monica Austerheim får Frivillighetsprisen for Rogaland 2009. Hun har pustet nytt liv i Stavanger skateklubb og bidratt sterkt til at det ble ny skatehall i Ryfylkegata 61.

-Nå blei eg heilt satt ut! Dette kom veldig, veldig overraskende, sier Monica idet hun blir informert om prisen.

I oktober 2007 sto Monica fram som mor i Rogalands Avis og fortalte om elendige forhold i daværende skatehall. Rotter og mus ble sett daglig. Jeg kviet meg for å sende sønnen min dit, sa Monica. Sønnen Steffen var nybakt norgesmester i skating.

-Og så satte du i gang?

-Kampen for å finne en ny hall begynte. Vi måtte legge ned den gamle rønne. Sammen med

Ninni Perraud fra Stavanger Skateklubb gikk vi omkring i Stavanger og lette etter egnede bygninger. Kristin Gustavsen fra Urban Sjøfront oppdaget dette bygget som nylig var kjøpt av kommunen. Senere skal det rives så vi er her midlertidig. Vi gikk til kommunen og politikerne og fikk til slutt et politisk vedtak om å få bruke bygget.

-Åpningsdagen ble stadig utsatt. Hva skjedde?

-Det ene skjæret i sjøen etter det andre dukket opp som asbestmistanker (prøver viste at det ikke var det), lysarmatur som inneholdt farlig gass, påstander om for få toaletter, manglende handikaptoalett og brannvarslingsanlegg som aldri kom på plass. Hver ting tok det uker eller måneder å få avklart. Det kjentes som å være i en sump. Men nå er

vi kommet langt! Endelig er vi på en "flytbølge". Fantastisk!

Lørdag 7. november var det offisiell åpning med skateparade gjennom Haugesundsgata fra Kjelvevne fram til den nye hallen. Nestleder i kommunalstyret for bymiljø og utbygging, Torstein Tvedt Solberg, fikk som en viktig pådriver æren av å foreta den formelle åpningen. Den lokale Sparebank1 SR Bank overrakte 45.000,- i sponsormidler som skal brukes til kafemøbler og utstyr.

Tekst og foto: Sigrid Bækholt

Fra salg- og byttedag. Daniel Nærbø (t.v.) byttet med Åsmund Wikene Et par spesielle sko mot et bord med klær og sko.

En lykkelig Monica Austerheim i det hun får beskjed om Frivillighetsprisen.



Nylund skolekorps i Stavanger Open

Nylundmusikantene gjorde også dette året ein kjempeinnsats i årets Stavanger Open.

Lørdag 21. november stod korpset på scenen ved Stavanger Internasjonale skole som første korps innan janitsjar, kl. 0900 om morgonen.

Musikantar og dirigent fekk gode tilbakemeldingar frå dommarpanelet, og juniormusikantane

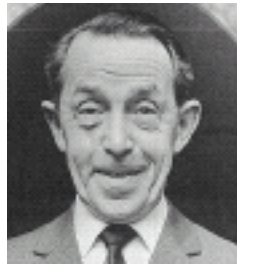
løfta det heile med dans og stev. Norske folketonar var gjennomgangsmelodien og fremføringa stod til 92 poeng og 2.plass. Berre slått av Madlamark skolekorps med 1 poeng.

Gratulerer!

Sundag 20. desember vert korpset å høyra i nyopna Johannes kirke, kl. 1800. Sett av tida!



-Bestyreren fører pennen



AJAX

Det var selvsagt en tragedie da frøken Sørensen forlovede, Anders, omkom på sjøen. Men han var ikke før kommet til Himmelen før han spurte Bestyreren om å få oppgaven med å pusse månen - slik at frøken Sørensen kunne få bedre lys når hun satt og sydde om kvelden. Gasslykten utenfor vinduet hennes var i svakeste laget, mente Anders.

Joda, Bestyreren gav ham jobben. Pussefillene var småenglenes avlagte putevar, og pomaden var gledesårene fra alle dem som hadde sluppet inn i Himmelen uten å ha regnet med det...

Den folkekjære Stavangerdikteren Andreas Jacobsen ble født i Vinkelgata på Storhaug for 100 år siden. Ajax er kjent som dialektkunstner og humorist, men i mange av de rundt 500 fortellingene han skrev finnes også et kristent budskap.

-Når jeg skriver er det ikke jeg som skriver, men Bestyreren. Det er han som fører pennen, sa Andreas Jacobsen i et radiointervju tidlig på 80-tallet.

Over 100 foredrag

Det var tidligere informasjons-sjef i Det norske Misjonsselskap, Halvor Ingebrethsen, som laget intervjuet. Møtet med Ajax ble

for ham begynnelsen på en dyp interesse for Stavangerforfatterens tekster. I høst holdt han foredrag i St. Johannes kirke om de forkynnende elementene i Ajax' forfatterskap - og det var ikke akkurat først gang. -Jeg kom ut av tellingen etter at jeg hadde passert 100 foredrag og det er flere år siden, smiler Ingebrethsen.

Bestyreren med stor B

-Ajax fortalte da jeg intervjuet ham at han ikke bevisst skrev tekster for at de skulle bli brukt i høymesser og lignende. Mye av det han skrev var bare for gøy. Men i en del av tekstene finnes disse kristne motivene. Når han skriver om Gud som Bestyreren

i Himmelen, bruker han stor B. For Ajax var ikke Bestyreren en tittel, men et navn.

Den 5. evangelist

-Jeg pleier å kalle Ajax den 5. evangelist, selv om jeg vet at både disippelen Thomas og komponisten Johann Sebastian Bach er blitt kalt det samme. Grunnen er at Ajax slik jeg ser det bruker samme teknikk som de fire evangelistene i Bibelen - han får fram sine poenger ved å bruke fortellinger og lignelser.

Les langsomt

Halvor Ingebrethsen forteller at han etter alle disse årene stadig finner nye poenger i Ajax-fortellingene. -Kunsten er å lese dem langsomt, ikke overdrive dialekten, og gjerne lese dem høyt for seg selv. Ajax selv mislikte når folk leste stykkene hans med overdreven dialektbruk.

Ajax er kjent for fortellingene fra Pedersgadå med Johanna og Broremann, Pitter og Marton, frøken Sørensen og alle de andre. -Men han hadde også blikk for det som skjedde ute i den store verden. Oppskytingen av Sputnik og OL i Oslo i 1952 er eksempler på begivenheter han skrev om, forteller Ingebrethsen.

10 bøker

Andreas Jacobsens fortellinger er samlet i 8 bøker. Den 9. boken, *Maktå på Straen*, er basert på Leiv Isaksens skuespill. Bok nummer 10 er *Ajax den store* fra 2007, der 168 av hans fortellinger

er samlet mellom to permer. Utvalget er basert på forslag fra skuespiller Gretelill Tangen, forfatter Gunnar Roalkvam og Ajax-kjenner Halvor Ingebrethsen.

-Bare en brøkdel av hans fortellinger er kjent blant folk flest. Det er et hav av flotte historier som sjelden blir lest, sier Halvor Ingebrethsen.

Ajax fikk sin første fortelling på trykk i Stavanger Aftenblad i 1934. Den siste kom i 1991.

Andreas Jacobsen døde i 1994, 85 år gammel.

Jan Tore Horpestad



Andreas Jacobsen, Ajax, lener seg ut av vinduet mens han leser egne tekster.



Halvor Ingebrethsen har skrevet forordet og introduksjon til de nesten 170 fortellingene som er samlet i boken "Ajax den store".

Ajax har skrevet flere fortellinger med julemotiv. "De små armane" er kanskje den mest kjente. Historien nedenfor er ikke blant de mest leste Ajax-stykkene, men handler på sin måte også om å være åpen for julens budskap.

Live øve vannskorpå av Ajax

-Trur fisken på et liv øve vannskorpå? spurt 'an Broremann.

-Det kan eg aldri tenka meg, svar 'u Johanna. Hu syntes spørsmåle va tåbeligt.

-Ja, men koffor seie då syndagssuleleraren at me må tru på et liv så ikje har någe med jorå å gjørr, dreiv 'an Broremann på.

Hu Johanna så strengt på 'an. -Du snakke bespotteligt, sa 'u. -Fisken hørre te i have og me hørre te på jorå. Me har bein te gå med og longer te pusta med. Desuden har me ved te tenka med.

-E' ved bruganes te tru og? Han Broremann va i sitt aller mest spørrelystne hjørna, og 'u Johanna forsto det. Derfor ga 'u seg goe ti for 'u svarte.

-Vede, sa 'u om ei stonn. Hu sa det nolaner, for 'u følte at nå va 'u inne på någe så konne føre na langt ud på viddene. -Vede 'e ikje bruganes te tru med. Vede har

me for å grei' oss i trafikken og te lera gangetabellen med.

-Ka e' det då me trur med? Der va någe pågåanes i spørsmåle te 'an Broremann.

-De seie at me trur med hjerta. Svare kom litt forsiktig, for 'u Johanna va sjøl ikje heilt sikker på koss det forholdt seg med dette.

-Har fiskane hjerta?

-Nå får du gje deg med disse fiskane. Hu Johanna va' tydeligt irriterte. -Kan sjynna fiskane har hjerter. Koss sko de ellers klara å hålla det gåanes jupt nere i det svarta have?

-Ja, men då må vel fiskane og konna tru.

Hu Johanna holdt på å je opp, men spørsmåle forekom na så merkverdigt at det begynte å intresere na, og når 'u Johanna bler interesserte i någe, finn 'u alltid ein udvei.

-Du Broremann, sa 'u, itte å

ha klydd seg grondigt på leggen. -Det eg nå fortelle deg, må du ikje bringa videre te syndagsskuleleraren, for det kan godt tenkast at 'an komme te misliga det sån at du bler nekta adgang te jula-trefesten.

Han Broremann låfte det.

-Det va' ein gång ein fisk med et ualmindeligt stort hjerta, begynd 'u. -Hjerta va' nesten for stort, for fisken sjøl va liden, og 'an visste på ein eller aen måde om det. Derfor holdt 'an seg helst inne på gront vatten, der sol-strålene av og te trengte igjønå og gjore det lyst omkring 'an.

Ein dag 'an følte seg ekstra spretten, gjor'an någen små, forsiktige byks øve vannskorpå, og et 'an då så, fekk hjerta hans te slå våldigt.

-Ka va' det 'an så? spurt 'an Broremann ivrigt.

-Ein aen verden, svart 'u Johanna kontant. -Ein verden så

ikje va hav, men någe ganske, ganske aent.

-Blei 'an skremde? spurt 'an Broremann.

-Ikje akkurat skremde, sa 'u Johanna. -Ingen bler skremde av lys, men hjerta hans udvida seg sån at det holdt på å sprengast. Han følte at dette mått 'an på ein eller aen måde få meddelt de andre fiskane, serligt te de så holdt seg på juptå, der kor det alltid e' stommanes mørkt.

-De ble vel glæe då, sa 'an Broremann.

-Å langt ifra. Hu Johanna gjorde et kniks med håve. -De lo av 'an, sån så bare fiskar på jupt vatten kan le. -Din litle toskatase, sa 'an på det språge så fiskane bruge seg imydla. -Ikje kom her og fortell at der eksistere någe aent enn hav og mørke.

-Ja men det e' sant, sa den litle fisken med det stora hjerta. -Der e' någe aent enn hav og mørke.

Der e' lys. Det e' bare å våga et par sprett øve vannskorpå og så, plutseligt ser dåkker ein nye verden. Kom og ble med og se sjøl.

-Dra deg vekk, din kjettar, sa steinbiden og gjorde ein faretru-anes bevegelse med halen. -Ikje kom her og forstyr et velordna samfond. Ler deg heller å symja jupt, og jo lenger ner du komme i mørke, dess sikrare vil du ble på at der ikje eksistere någe aent enn have.

-Koss gikk det med den litle fisken då? vil 'an Broremann veda.

-Med den gjeck det sån, sa 'u Johanna, -at ein dag då 'an i glede gjorde et ekstra høgt byks, havna 'an inne i stransteinane.

-Og det dau'an vel av, sa 'an Broremann.

-Det gjor'an, sa 'u Johanna, -men der va lys omkring'an då gjellene slutta å virka og hjerta så trudde, slutta å slå.

Velkommen til Paradis

Paradisssvingen 1 har vært Varmestuens adresse siden mai i fjor. Et bedre navn skal man lete lenge etter. Varmestuen er virkelig et paradis for rusmisbrukere og andre som trenger et sted å gå til for å få et måltid mat, en god drøs, ta en dusj og få på seg rene klær.

–Naboer og andre som vil bli kjent med oss er også velkomne til å stikke innom for en kaffekopp, sier Tone og Geir Høiland.

-Vi legger vekt på å møte alle med medmenneskelighet, sier Geir Høiland. –Her skal de som kommer føle at de har en friplass, et sted der de kan være seg selv og føle seg hjemme. Moralske pekefinger møter de ikke her. En husregel har vi likevel: Folk kan

komme hit ruset, men de får ikke drikke eller ruse seg på huset.

Mandag og torsdag er det middag på Varmestuen. De andre dagene er det brødmat og kaffe.

-Vi tar gjerne imot både mat, klær, møbler og annet utstyr som kan brukes her på Varmestuen, eller som vi kan gi videre til folk som er innom og som trenger noe å ta med seg hjem. De aller fleste har egne kommunale boliger. Vi har ikke overnattingstilbud fordi det ikke er behov for det. Uteliggere finnes ikke lenger i Stavanger. De som ikke har egen leilighet bor midlertidig på hospits eller på Lagård, sier Tone og Geir.

Geir og Tone Høiland er de to eneste ansatte i Varmestuen. Tone har vært daglig leder siden 2000, mens Geir ble ansatt i 2003.



Varmestuen flyttet inn i Paradisssvingen 1 i mai 2008.

Varmestuens Venner ble etablert som en forening i 1973, og ble omdannet til stiftelse i 2000. Foreldrene Gerd og Evald Høiland var ildsjelene i dette arbeidet fra begynnelsen av. Varmestuen driver uten offentlig støtte. Salg av kalender, CD-plater og private gaver holder driften i gang.

-Vi gir ut en ny CD til våren, og kanskje også en til jul neste år, forteller Tone.

Varmestuen åpner klokken 7.00 alle hverdager og holder åpent så lenge det er behov. Dagene kan være uforutsigbare. Man vet aldri hvor mange som kommer. Om sommeren kan det være ganske stille, mens nå på vinterstid og særlig fram mot jul er det mange som kommer innom, gjerne 10-15 personer daglig. I tillegg deler Tone og Geir på å ha telefonvakt annenhver uke.

-Rundt 60-70 personer bruker Varmestuen mer eller mindre regelmessig. En humørfylt gjeng, forteller Tone og Geir. Da en fotograf skulle lage en fotoutstilling i Paradisveien var det største problemet å få folk til å se alvorlige ut på bildene. Portrettene står utstilt i monterten til venstre for hovedinngangen.

-Noen er mer eller mindre faste gjester, mens andre er innom en



Søskenparet Tone og Geir Høiland har videreført foreldrene Gerd og Evalds livsverk i Varmestuens venner.

gang eller to i året, sier Geir. Han forteller at det er få rene alkoholikere igjen. De aller fleste bruker både alkohol og andre rusmidler, mens en del er stoffmisbrukere.

Alderen varierer fra 18 til 75 år.

-De yngste prøver vi å henvise videre til tilbud som er mer egnet for ungdom. Vi ønsker ikke at de yngste skal bli for tett knyttet til erfarne misbrukere, sier Geir.

Geir Høiland benytter anledningen til å etterlyse kommunalt ettervern. Han rister oppgitt på hodet. -Hva er poenget med å bruke svære beløp på behandlingsinstitusjoner for så å plassere folk i boliger der de fleste naboene ruser seg?

Julaften kl 17 serveres julemidagen på Varmestuen. Tradisjonen er å gi gjestene en god fiskemiddag. Hvor mange som kommer? Nei, det er ikke godt å si, men det skal i alle fall være mat nok til 40 personer.

Like før jul fikk Varmestuen nytt kjøkkenutstyr av Lionsklubbene i Stavanger. Monteringen pågår, men før alt kan gjøres ferdig må et vannsikkert golvbelegg på plass på kjøkkenet.

-Vi stresser litt med å finne en golvlegger som har tid før jul, men håper at det ordner seg, smiler Geir Høiland.

Jan Tore Horpestad

På tide å bytte bank?

I Handelsbanken har vi lokalt det samlede ansvaret for våre kunder, og bygger alt på nærhet til kundene. Ta kontakt for å prøve forskjellen. Velkommen!



Vi ønsker våre nåværende og fremtidige kunder velkommen til:

Handelsbanken
Stavanger Sentrum

Verksgt. 24, tlf. 92 22 33 44

TOU SCENE

DESEMBER

FRE 11 DES KL 1900
Stavanger fortellerkafè

FRE 11 DES KL 2200
Sebastian Waldejer

LØR 19 DES KL 2100
Kitchen julekonsert

JANUAR 2010

FRE 15 JAN KL 2200
Roger Bekkevoll and the Hummingbirds
Atlars & lydsyndromet

LØR 16 JAN KL 2030
Norges Philharmoniske Orkester

LØR 16 JAN OG
SØN 17 JAN KL 1400-1600
Nybegynner Flaks.
Sjongleringsskole.

FRE 22 JAN KL 2200
SHINING

LØR 23 JAN KL 2200
Lokale helter med Foxjam
Riddims og Ad Lib

ONS 27 JAN KL 1900
STORHAUGKVELD MED
STORHAUG HISTORIELAG
(se egen annonse side 15)

FRE 29 JAN KL 2200
Jazzpalass Live

LØR 30 JAN KL 2100
Jazz på Loftet
Klaus Holm/Øyvind Storesund/Dag Magnus Narvesen
+ support Gunhild Seim

MULIGHET FOR Å LEIE
TOU SCENE TIL BRYLLUP,
BARNEDÅP, BURSDEGSFEST,
KURS, KONFERANSER,
JULEBORD OSV...

Pedersgata på langs

Annalisa Thelin Knutsen inviterer til en rusletur gjennom Pedersgata som starter ved St. Peders gjerde på Nytorvet.

I tidligere tider ble gaten kalt Mølleveien fordi den førte inn til vindmøllen på Myllehauen. Pedersgata har 143 husnummer. I fritiden lager Annalisa en nettside hvor hun ønsker å skrive om hvert enkelt hus, hvem som bodde der og hva huset har rommet.

Verksgata, Pedersgata, Spilderhaug, Strømsteinen og Lervig ble kalt ”forstaden” til byen før området ble innlemmet i Stavanger kommune i 1848. Pedersgata fikk sitt navn i 1861.

-Hvorfor er du så engasjert i denne gata?

-Mine foreldre vokste opp på Myllehauen hvor min farmor hadde en liten kolonialbutikk. Jeg har alltid vært fascinert av Pedersgata og har litt etter litt samlet informasjon om folk og handlende. Den informasjonen vil jeg gjerne dele. Pedersgata har alltid vært en travel ferdselsåre og handlegate med et stort mangfold av butikker og andre forretningsdrivende, samtidig som det har vært en boliggate.

-Fortell litt om mangfoldet.

-Fra Nytorvet og inn til Normannsgata var det en virksomhet eller butikk av et eller annet slag i nesten hvert eneste hus. Der var kolonialhandlere, bakere, slaktere, frisører, blikkenslagere, skobutikker, klesbutikker, gullsmeder, broderiforretning, fiskehandlere, melkeutsalg, møbelhandlere, legekontorer, tannleger, elektrobutikker, frukt og tobakks-

handel, gaveartikler, låsesmed, blomster, banker, melkeutsalg og mange andre typer forretningsdrift. De fleste folk fant det de trengte til sitt daglige behov i nærmiljøet.

-Folk bodde tettere den gang?

-I nesten hvert hus bodde det en, to, tre og opptil flere familier. Her var et yrende liv. En stor del av folk i østre bydel la veien om Pedersgata på sin tur mot sentrum.

-Hva vil du legge inn på nettsiden?

-Jeg skal prøve å få med noen opplysninger om hvert hus. Når det ble bygd, hvem som eide det og hva type forretning som ble drevet der. Og ikke minst hvem som bodde i husene. Det er umulig å få med alt og alle, men så langt jeg har opplysninger blir de tatt med. Jeg vil forsøke å føre historien frem mot 1950-60 årene.

-Et tidkrevende arbeid?

-Ja! Jeg har saumfart utrolig mye stoff så nettsiden vil bli variert, ikke bare en opplisting. Folketellinger og kirkebøker fram til 1916 er nitidig gjennomgått. Hvem som har bodd i husene etter 1920 er det vanskeligere å få tak i informasjon om.

-Hva slags informasjon ønsker du folk skal gi deg?

-Jeg ønsker opplysninger om folk som har bodd i de enkelte hus, før og etter krigen, litt om huset og ikke minst om hva slags forretningsdrift det har vært, og hvem som drev den. Jeg vil gjerne ha bilder fra området, eventuelt spesielle historier. Vennligst ta kontakt med meg på mail: lisatk@lyse.net.



Rusletur i Pedersgata. Fra Normannsgata til Nytorvet var det en virksomhet eller butikk i nesten hvert eneste hus og et yrende liv. Folk i bydelen tok veien om Pedersgata på sin tur mot sentrum. Mange barneøyne strålte når det nærmet seg jul. Tvers over gata hang det rekke på rekke med lys som skapte julestemning og butikkene var pyntet etter beste evne (www.pedersgaten.org).



Pedersgata mot Myllehauen. Buss passerer på Bybrua.

Jubileumsfest i St. Johannes

Søndag 6. desember feirer St. Johannes 100 år. Kirken ble vigslet den 15. desember 1909.

Hovedfeiringen blir på en festgudstjeneste søndag 6. desember kl. 11.00. Da deltar biskop Erling Pettersen, domprosten, tidligere prester, andre ansatte og frivillige, ordfører og fylkesordfører og innbudte gjester. Blant disse er også Torleif Karlsen, kjent fra

programposten ”Trafikk og musikk”. Han ble født bare to dager etter at kirken ble vigslet, bodde i Nymannsveien 89A og døpt der 6. februar 1910.

Men feiringen er ikke bare for noen få utvalgte. I beste St. Johannes-stil skal alle få være med på å feire kirken sin. Derfor er også alle i menigheten innbudt til gratis kirkemiddag umiddelbart etter gudstjenesten.

Jubileumsbok

I tilknytning til jubileet gir også menigheten ut en flott jubileumsbok på 160 sider. Boken har et stort billedmateriale fra hele 100-årsperioden, helt fram til for noen få uker siden. Boken er ferdig trykket og vi vil ha de første innbundne eksemplarene klar til jubileet.

Jubileumsboken er en flott 160 siders innbundet bok med mange bilder. En egen komite under

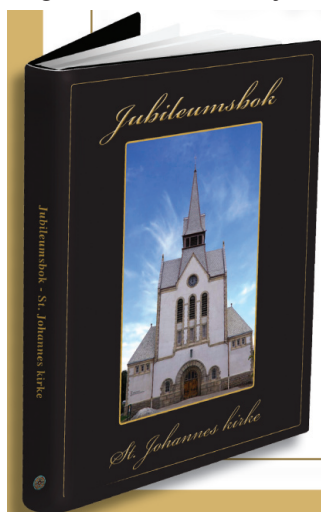
ledelse av Fredrik Moss-Iversen har arbeidet med dette prosjektet i 3 år. Boken er ført i pennen av Arne Monsen og omhandler kirkens 100 årige historie og menighetens 125 årige historie. Teksten inneholder også kirkehistoriske sideblikk fra denne perioden.

I tillegg er det egne artikler fra journalist Svein Egil Omdal, BIdirektør Bjørn Bugge, Kristin Gustavsen (Urban Sjøfront), religionssosiolog Erik Fossåskaret, biskop emeritus Ernst Baasland, domprost Berit Andersen, arktitekt Nils L.J. Jacobsen, Mette Vollund (Åpen Barnehage), og Werner Engevik (St. Johannes sykehjem). Torstein Gilje og Edgar Hansen har skrevet om kirkens nye orgel og Kirsten Johansen bidrar med en humoristisk artikkel om loppemarkedene.

Boken blir å få kjøpt fra og med jubileet den 6. desember.



Bildet er tatt før gudstjenesten 25. oktober i år foran den gamle presteboligen i Asbjørn Klostersgate. Fra venstre: Kirsten Johansen, Signe Wolden, Åse Næsheim, Patrick Renwick, Terje Næsheim, Reimunn Førsvoll og Atle Johansen. Alle er kledd i gammeldagse klær og under gudstjenesten ble det brukt liturgi og salmer slik det var for 100 år siden.



Har bydelen flere kampesteiner?

En gang bodde det et troll i Lifjellet. Da Domkirken ble bygd ble trollet så sint at det kylte av gårde tre kampesteiner. Den første havna i Gandsfjorden. Den andre, Kongssteinen, nådde fram til Hetland. Trollets håndavtrykk vistes i denne steinen. Den tredje og siste steinen kom skeivt av gårde og havnet på Bergeland ved Hetlandskirken.

Naturvernforbundet skal registrere kampesteiner i Stavanger og trenger publikums hjelp. Vet du om en kampestein eller flyttblokk i Storhaug bydel? De finnes bl.a. på Tunsøy og Langøy.

Sagn, myter og historier er knyttet til mange av kampesteinene.

Den andre steinen trollet fra Lifjellet kastet skal ha vært kule-rund, stor som et hus og ble først kalt Lagmannssteinen. Den lå for seg selv på en høyde litt utenfor byen (nær Sven Oftedals plass) og kunne ses fra lang avstand. Kong Frederik den fjerde oppsøkte attraksjonen på sin store Norgesreise i 1704. Etterpå fikk den navnet Kongssteinen og ble i den tid regnet som Stavangers fremste severdighet etter Domkirken. Den topografiske forfatteren Lars Hess Bing skrev at den var "en mægtig rund Steen, ligesom

paa en Kiøl, der ballancerer paa sin egen Vægt". Kongssteinen ble sprengt vekk da Kongsteinsgaten skulle forlenges vestover i 1864. Steinbitene ble bl.a. brukt til grunnmur til prestegården i Erichstrups gata 14, stabbesteiner rundt Hillevågsvannet og minnestøtte over Børge Rosenkilde på Lagård gravlund (fra Storhaug Bydelsleksikon, 2001).

Den siste steinen trollet kastet ligger ved Bergeland Bydelssenter i Jelsagt 2 og er fredet. I følge relieff på steinen fikk Lars Olsen Skrefsrud her avgjørende visshet for sitt misjonskall. Derav navnet Skrefsrudsteinen.

-Vi er interessert i tips om alle steiner eller flyttblokker som er minst to meter høye. Men vi vil også gjerne vite om de mindre som kan ha en særegen form, en historisk funksjon eller navn eller en spesiell beliggenhet i landskapet, etterspør Erik Thoring fra Naturvernforbundet. -Når registreringen er ferdig skal vi velge ut byens "topp 20" kampesteiner. Disse skal ryddes fram, skiltes og vi skal lage et turkart til steinene – "fra blokk til blokk".

Tips Naturvernforbundet, postboks 441, 4002 Stavanger (rogaland@naturvern.no) eller ring Erik Thoring tlf 416 83 238.



Kampestein på Vassøy. Foto: Erik Thoring

KVALITETSSALG



**VI HAR DISTRIKTETS STØRSTE
KÄHRS PARKETT UTSTILLING!**

Kährs



**Vi hjelper deg med å
planlegge garderoben.
Kom innom og se vår utstilling.**

LANGLO®
:skaper løsninger



Montér Stavanger
Verksgt. 62, 4013 Stavanger
Tlf: 51 85 41 41 Fax: 51 85 41 40

Montér

VINDU SKREDDEREN AS

Støperigata 16B, 4014 STAVANGER
Tlf: 51 56 46 00

- Din lokale vindusleverandør!
Alt innen vedlikeholdsrie vindu & dører.

Introduksjonspris:

Standard vindu
120x120 / 110x110 cm
Med lufte/åpningsfunksjon



-Slutt på
maling/skraping!

Tilbudet
varer
ut juli.

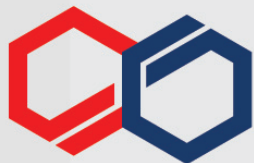
Vi leverer
alle typer vindu,
prøv oss gjerne!

Kun **1 990,-**

Kom og se vår utstilling!

Du finner oss i samme lokale som Perfect AS,
ved siden av Europris.
Åpent man – fre 10.30 - 17 og lør 10.30 - 14

www.vinduskredderen.no



PERFECT
MALING & HÅNDVERKSTJENESTER

- Din lokale malerbutikk med mange års erfaring



Sparkel 10L
Medium, grov og fin.

Kun kr 199,-

Gjøco Basic 05 / 10L
Akryl/Pva veggmalings.
Hvit og lyse farger.

Kun kr 249,-



Besøk din lokale malerbutikk

Ved Europris i Støperigaten 16b (tlf 51 55 19 00)

Åpent man - fre 10:30 - 17 og lør 10:30 - 14

Ny runde om Emmaus

Fylkesmannen har kommet med innsigelse til revidert plan for utbygging på Emmaus-området. Det første planforslaget, der det ble foreslått boligbygging der akebakken ligger i dag, ble endret etter innsigelse fra Fylkesmannen. I nåværende plan er sykehjemmet foreslått utvidet slik at området for akebakken blir mindre. Dette mener Fylkesmannen ikke ivaretar hensikten med innsigelsen mot det første planforslaget.

I brevet fra Fylkesmannen heter det blant annet:

“Fylkesmannen fremmet innsigelse til reguleringsplanen forrige gang den var til offentlig ettersyn. Innsigelsen var knyttet til regulering av et areal som i dag er viktig som ake- og skibakke til bolig (B2), og var begrunnet i ”Rikspolitiske retningslinjer om barn og planlegging”. I nytt planforslag er boligområde B2 tatt ut, men det offentlige arealet (O2) (sykehjemmet, red, anm.) er utvidet inn i det som var B2 i forrige planforslag. Fylkesmannen vurderer utvidingen av O2 som konfliktfull i forhold til dagens bruk av området for barn og unge, og holder derfor fast på sin innsigelse til planen. Friområdet må minimum omfatte B2 fra forrige plan.

I vedlegg til planen er aldershjemmet lagt inn med en fasade i meste av lengden til friområdet. Dette forsterker innskrenkningen av bruken av friområdet, og vil også gi en skyggelegging av deler av arealet, og gjøre det mindre attraktivt. Som nevnt i forrige uttalelse bør den delen av det offentlige arealet (O2) som vender mot friområdet opparbeides på en måte som åpner for sambruk med friområdet. Det er viktig at området beholder sin åpne og tilgjengelige karakter, og sikrer de brukskvalitetene som er knyttet til området i dag.

Fylkesmannen vil gi faglig råd om å sikre turvegforbindelsene som går igjennom B1 i dag (boliger nord i planområdet, red. anm.). Vi vil særlig framheve at turvegen inntil Rosefjellet bør opprettholdes ned til innregulert park i planen. Boligreguleringen bør videre ikke strekkes så tett inntil denne fjellknatten. Slik planen ligger nå er formålsgrensen for bolig strekt nesten opp til toppen av Rosefjellet, og byggelinjen lagt til foten av fjellet. Hensynet til denne grønnstrukturen og sikring av turveg gjennom området bør tilsa at boligreguleringen holder bedre avstand til fjellknatten.

At kommunen i denne reguleringsplanen åpner for å utvide friarealene i forhold til i gjeldende kommuneplan, vurderer Fylkesmannen som positivt.”

Risikoanalyse

Fylkesmannen skriver videre at det må gjennomføres en risikoanalyse knyttet til blant annet trafikale konsekvenser av planlagt utbygging.

“Vi kan ikke se at endrede risikoforhold rundt de planlagte tiltakene er beskrevet og analysert. I denne sammenheng vil vi særlig peke på at planforslaget inneholder flere tiltak som vil medføre en vesentlig trafikkøkning i området. Det er pekt på behov for fortau og opphøyde gangfelt innenfor planområdet. Analysen viser imidlertid ikke endrede risikoforhold rundt det planlagte tiltaket. Slik planen fremstår, vil tiltakene medføre en betydelig trafikkøkning i tilgrensende boligområde. All trafikk til området vil gå gjennom en gate som krysses av skolebarn i området øst for Sandnesgata.

En analyse av endret risiko rundt det planlagte tiltaket må følge saken til politisk behandling.”



Akebakken var opprinnelig planlagt som boligområde (B2). I nåværende plan er akebakken bevart, men ikke i tilstrekkelig grad, ifølge Fylkesmannen.

Større sykehjem i Sentrumsaksen?

Etterforslag fra Roar Houen (V) gikk Storhaug Bydelsutvalg i sitt møte 10. november inn for å utvide sykehjemskapasiteten i Sentrumsaksen slik at utvidelse av Rosendal sykehjem ikke blir nødvendig.

Forslaget ble fremmet under behandlingen av plan 2218, reguleringsplan for vestsiden av Lervig, og ble vedtatt mot tre stemmer.

Storhaug bydelsutvalg fattet følgende flertallsvedtak:

“Storhaug bydelsutvalg tiltrer forslag til planprogram med følgende merknader:

Det henvises til Storhaug bydelsutvalgs vedtak i sak 33/07 vedtatt 25.09.2007.

Det må vektlegges god og sikker fremkommelighet for sykkel. Kollektivtrafikken må styrkes ved en forlengelse av bybane inn til Lervig.

Når en utvider sentrumsdefinisjonen må det fokuseres på gode og urbane uterom. Offentligheten må sikres optimal tilgang til sjøen.

Multifunksjonelt idrettsanlegg må plasseres der en kan få opti-

mal utnyttelse av tomt med henblikk på plassering i terreng og trafikkavvikling.

Det er viktig å tilrettelegge for en god utvikling av kulturaksen fra Tou Scene og opp til Hauge-sundsgaten.

Bydelsutvalget vil sterkt understreke at eventuell annen plassering av offentlig friområde enn nåværende reguleringsplan hjemler, ikke må føre til at det totale arealet for friområde reduseres. Bydelsutvalget peker også på betydningen av å gjennomføre planene om grøntdrag, noe som må tas hensyn til når plassering av friområdet fastlegges.

Sykehjemskapasiteten vurderes utvidet i et omfang som overflødiggjør utvidelse av Rosendal sykehjemmet.”

Promenaden

– Stavangers fornemme avholdsrestaurant

John Gunnar Johnsen og Gunnar Roalkvam har nok en gang skrevet en bok sammen, denne gang om byens mest kjente avholdsrestaurant, Promenaden. De er begge historikere med stor interesse for den lokale historien.

Boka er en grundig dokumentasjon av kaféens historie fra



1909 fram til den stengte i 1980, og gir samtidig et blikk inn i Stavangers historie på samme tid. For 100 år siden ble Promenaden AS etablert i Kirkegata og ble fra starten av byens beste spisested. Totalavholdsbevegelsen i Stavanger var sterk, og byen var fattig på den tiden. Vi får oversikt over byens kaféer og restauranter, og vi får et levende bilde av Stavanger før, under og etter krigen.

Dette er en flott julegave for alle som har minner om denne ærverdige kafé!

Løp og kjøp!

Carolyn Fjeld

Gunnar Roalkvam

**Aquamarine
Revisjon &
Rådgivning AS**

Postboks 179
4001 Stavanger

E-mail oppdrag:
ebp@aqua-revisjon.no

Mobil: 932 87 332

Revisjon

Regnskap

Årsoppgjør

Likningspapirer
for selskap og personer

Bedriftsrådgivning



Åpningstider:

Man, tirs, fre:

10.00 – 16.00

Ons, tors:

10.00 – 19.00

Lør:

10.00 – 14.00

Ring: 51 91 93 00



TOM SUNDE

Ryfylkegt. 45 - 4014 Stavanger

Postboks 1575 - 4093 Kjølvene

Tlf.: 51 52 90 55 - Fax.: 51 52 90 56

Mob.: 911 13 156 - Mail: tom@stavangerstillas.no

www.stavangerstillas.no

Org. 979 696 906

**SALG
UTLEIE
SERVICE**

**Vi står til
tjeneste
24 timer i
døgnet**

SørVest Alt på ett sted!

Enten du skal bygge nytt eller bygge om, modernisere eller gi visse rom et nytt utseende – så vil du ha behov for håndverkere fra flere bransjer. Tenk deg tanken at du slipper å koordinere tømmermannen, rørleggeren, elektriker, gulvleggeren og maleren. Fordi de jobber samme sted – og snakker sammen.

SørVest har alt på ett sted. Verden går fremover.

Vi er seks selvstendige firma som opererer under én hatt. Du kan bruke oss som spesialist på ett felt – eller du kan gi oss en totalprosjektering, så får vi alle vist hva vi står for. Både privat- og bedriftskunder ser store besparelser i vårt fellestilbud. Vi er dyktige hver for oss. Sammen er vi uslåelige.



sørvest
elektro as



sørvest
byggservice as



sørvest
storkjøkken as



sørvest
vvs as



sørvest
maling & gulv as



sørvest
Miele service

SørVest Støperigaten 34 – 38. 4012 Stavanger.

Tlf: 51 85 45 45. Faks: 51 85 45 40. post@sorvest.no • www.sorvest.no

Vernissage -kurs i oljemaling

Galleri Erde inviterer til vernissage fredag 11. desember kl. 19. med utstilling av oljemalerier av Nils Chr. Svihus.

I januar har vi oppstart av kurs i oljemaling med Nils Chr. Svihus som lærer. Kurset er fastsatt til hver tirsdag å 3 timer og går over fem uker. Annet kan avtales. For nærmere info send mail til svanhild@gallerierde.com eller ring 918 36 705.

Kom gjerne innom galleriet for en prat og en kopp kaffe.

Kunstsmed Marek Wiewiórowski holder til i det samme lokalet med fast utstilling.

Han tar også i mot smykker og annet av sølv eller gull for reparasjon.

Du finner oss i tidligere gullsmedbutikk Karl Svendsen i Pedersgata 6.

Bildet: *Foxwood* av Nils Chr. Svihus



Rammeriet setter passepartout, glass og ramme på malerier, tegninger, fotografier, plakater, kart, etiketter og all verdens andre minner og klenodier du har lyst å henge på veggen.

RAMMERIET

Maiken Hovda
Verkgaten 15, 4013 Stavanger.
Telefon 51 59 01 10. Faks 51 59 01 11. Mobil 975 18 683.

Ekte tømrere
kan rehabilitering

REHAB

Rehab.bygg as

Rehabilitering - Nybygg - Påbygg - Vedlikehold



Tlf.: 97 10 79 99
www.rehabbygg.no



LØVÅS BRUKTBU

Lesestoff til enhver anledning!

Bøker, filmer, lydbøker, tegneserier m.m.

Kom innom for en hyggelig prat og handel,
- vi serverer pepperkaker og kaffe

Pedersgata, 25, Tlf: 51 89 35 54

Venter du gjester?

Vi tilbyr cateringservice for de fleste anledninger

Diverse kaker fra	kr	175,-
Smørbrød	kr	23,-

Kontakt oss ang. prisliste og nærmere informasjon.

St. Petri Aldershjem

Tlf. 51 53 57 67 Fax 51 53 46 37

PB
PIZZABAKEREN™

på Storhaug

Overtid, lunsj, selskap, avslutning
... eller bare smaken

Tlf: 51 53 55 50, Haugesundsgt. 43

SMAKER MER
ENN DEN KOSTER

www.pizzabakeren.no

Printing Montering
Plexiglass Skilt Tapet
Dekor Foliering
Kreativ veiledning



det visuelle

Ryfylkegt. 13
4014 Stavanger
tlf 51 59 58 00
www.detvisuelle.no

Advokatfirma Øverland Ans

Kirkestien 2
4012 Stavanger
Tlf.: 51 89 52 20
www.advest.no



sbs-storhaug.com
Nettsiden drevet av og
for beboerne på Storhaug

NEVLAND'S AS
BIL OG KAROSSERI

Autorisert bilverksted for alle bilmerker
Autorisert karosseriverksted for alle bilmerker
Lakkverksted med sprayte og tørkeboks



Pedersgt. 93 - 4014 Stavanger
Tlf.: 51 89 08 72 - 51 89 08 66
Fax: 51 89 40 45
Bankgiro: 9685.27.01703
Foretaksnr.: 980 884 899 MVA
egil@nevlandebil.no

INFO SKILT

SILKETRYKK AS

Ryfylkegt. 22, 4014 Stavanger
Tlf 51 86 26 95 - fax 51 86 22 35



norske serigrafers forening

joker

Jelsagata 1 - 4012 Stavanger - tlf. 51 52 23 91

VI HAR TIPPING OG FLAX!

Åpningstider 9-21 (20) Søndag 12-20

Stavanger Metodistkirke
Vaisenhusgt. 7,
4012 Stavanger

ÅPEN DØR til et STILLE ROM

Opp en trapp og inn en dør fra Hetlandsgaten finner du ro, en kopp kaffe/te, litt å bite i, en avis, en bok, en å prate med.

Stavanger Metodistmenighet tilbyr deg hvile midt i hverdagen!

Kirkedøren er åpen hver
ONSDAG fra kl.11.00-14.00.
VELKOMMEN INN!

METRO ønsker DEG velkommen!!

Ungdommen (13+) har inntatt Wesleysalen. Her er høy trivselsfaktor, og plass til mange flere! Har du og dine venner lyst på et kjekt og positivt sted å være, er det ikke usannsynlig at dere vil finne det i "Kirken bak Tinghuset".

UNGDOMSKLUBBEN er på
FREDAGER
fra KLOKKA SJU!

GRAV

MONUMENTER

Stor utstilling.

Katalog for hjemlån

Navnetilføyer.

Restaurering.

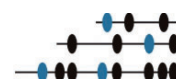
Torsdag til 18

Tlf:

51 89 33 56

Th. Vaaland Granitt As

Kirkebakken 36 (v/ Hetlandskirken)
4012 Stavanger



AbacusRevisjon AS

Verkgata 54,
4013 Stavanger
Sentralbord: 51 84 93 93
Telefaks: 51 84 93 94
E-post firma:
firma@abacusrevisjon.no
Hjemmeside:
www.abacusrevisjon.no

Revisjon
Bokføring
Årsoppgjør

det skjer • det skjer • det skjer • det skjer • det skjer



Velkommen til Midjord bydelshus

Nye hjemmesider for ungdom og aktiviteter, sjekk www.59gradernord.no så kan du se hva vi holder på med.

Fritid Storhaug har lokaler i Midjord bydelshus. Lokalene leies ut til grupper, organisasjoner og arrangementer. Vi har oversikt over fritidsaktiviteter for alle aldersgrupper og kan informere om ulike tilskuddsordninger for frivillige organisasjoner.

FRITID STORHAUG

Nordre Ramsvigvei 1, 4015 Stavanger

E-post: midjord.bydelshus@stavanger.kommune.no

Senterleder: Gerd Hegge – telefon 51508996

gerd.hegge@stavanger.kommune.no

Fritidsleder: Kalle Eide – telefon 51508998

kalle.eide@stavanger.kommune.no

Øvingslokale for band og rock

leies ut ved
Tou Scene.

Kontakt Rogaland
musikkråd
rogaland@musikk.no
tlf 51 84 66 55



**Historielaget på
Storhaug
inviterer medlemmer
og andre interesserte
til ny møteserie**

Program for våren 2010

Onsdag 27. jan. kl. 19.30
på og i samarbeid med
Tou Scene:

Pedersgata på langs

Fra St. Peders gjerde gjennom
Jammerdalen til Myllehaugen.

Husenes historie. Når ble de
bygd? Hvem eide, hvem leide?
Type forretning.

Annalisa Thelin Knutsen fortel-
ler og viser bilder. Ta med egne
minner og bilder!

Møteleder: Gunnar M Roalkvam

Onsdag 17. feb. kl. 18
i Bergeland bydelssenter
Årsmøte

Kl. 19.30 samme sted:

Strømvig Bad

Ta med minner og bilder!
Ved Svein Egil Klungtveit og
Carolyn Fjeld i Godalen
Sjøbaderforening

Onsdag 31. mars kl. 19.30

i Bergeland bydelssenter
*Avholdsbyen Stavanger og
restaurant Promenaden*
Ved Gunnar Roalkvam

Onsdag 28. april kl. 18

Bydelsvandring
*Storhaugmarka: De gamle
gårdene, gjerdene og grensene*
Oppmøte ved gravhaugen hjør-
net Storhaug Allé/Endre
Dahls gate.
Ved Egil Henriksen.

Med forbehold om endringer.

Kontaktpersoner i styret:
Anne Torunn Braut,
tlf.: 51 89 34 18/92 20 58 25
Carolyn Fjeld,
tlf.: 51 89 02 88/92 44 38 53
[carolyn.fjeld@stavanger-
kulturhus.no](mailto:carolyn.fjeld@stavanger-kulturhus.no)
knut.bjelland@online.no

FRIVILLIGSENTRALEN, STORHAUG BYDEL

Frivilligsentralen formidler
frivillig innsats mellom de
som ønsker å motta hjelp og
de som ønsker å gi hjelp.



SOSIAL KONTAKT?

Kjekt med litt mer sosial kontakt? Har du lyst å delta i grupper eller
en-til-en besøk? Har du lyst å møte folk fra andre land? Er du ny i Norge
og ønsker mer kontakt?

GLAD I BARN OG UNGE?

Vi formidler frivillige til aktiviteter som trenger innsats på tvers av
generasjoner.

ER DU HENDIGE ELLER LITT PRAKTISK?

Glad i å snekre? Kan du små reparasjoner? Klippe gress eller hekk?
Vi er i kontakt med folk som har behov for akkurat deg!

VIL DU GJØRE EN INNSATS FOR MILJØET?

Visste du at vi har et ryddeteam som regelmessig går og rydder
i bydelen?

**FRIVILLIGSENTRALEN, STORHAUG BYDEL
MIDJORD BYDELSHUS TLF: 51507220
TA GJERNE KONTAKT MED OSS!**

Møte mellom mennesker

BERGELAND BYDELSSENTER Aktiviteter for godt voksne høsten 2009



Mandager:

Trim, Snekkerverksted, Litteraturgruppe, Svømmegruppe

Tirsdager:

Bingo (partallsuke), Treskjæringsgruppe

Onsdager:

Boccia, Oljemalingskurs, Treskjæringskurs,
Frokost (den siste onsdagen i måneden)

Torsdager:

Håndarbeid, Snekkerverksted, Porselensmaling

KURS:

Tirsdag:

Treningsgruppe inspirert av pilates og yoga kl. 09.30- kl.10.30

Onsdag:

Treskjæringskurs kl. 10.00-13.00

Torsdag:

Oljemalingskurs kl. 10.00-13.00

Glassfusingskurs

Senteret har fått egen ovn og setter opp kurs i løpet av høsten.
Ta kontakt!

Juleavslutning 10. desember

Julegrøt og basar med underholdning av Bjørn Kallevig
og Halvard Jakobsen

Julekonsert i konserthuset 16. desember

Turer, teaterbesøk, kulturkveld, konsertbesøk og lignende.

Velkommen innom på en eller flere av våre aktiviteter
eller bare for en prat. Kafé fra 10 – 13

Kontakt oss for informasjon/ brosjyre!

Åpent mandag t.o.m. torsdag kl. 09.00 – 14.00

Jelsagt, 2, 4012 Stavanger

Tlf 51535267- Faks 51539880

E-mail: astrid.gjuvsland@stavanger.kommune.no

Pistolskyting

hver tirsdag og torsdag

Kl. 17.00 - 19.00

i Blåsenborg-tunellen, Nedre Dalgt. 47



Lån av våpen

Se vår hjemmeside:
www.stav.pk.com

Årets julegave

**Jubileumsbok
for St. Johannes.**

160 sider historie og
spennende bilder
fra kirken & menighetens liv
og virke i 100/125 år.

349,-

SELGES PÅ ST. JOHANNES MENIGHETSKONTOR
TLF: 51 85 48 41 - st.johannes.menighet@stavanger.kommune.no

Godalen sjøbaderforening

Hver lørdag, året rundt!

Møt opp kl. 10.00 ved
miljøstasjonen på Varden,
eller kl. 10.30 i Godalen.

Annonser på det skjer-siden er gratis for lag og foreninger i bydelen.

E-mail: storhaug.bydelsavis@enternet.no

Nå er det jul igjen!


99⁹⁹
4-PK TRYSILSOKK

• Barn/dame/herre


139,-
KRANSEKAKE

• 18 ringer


SJEKK PRISEN!
9⁹⁹
KIMs NATURCHIPS

• 180 g


99⁹⁹
DISNEY FILMER

• Stort utvalg!


49⁹⁹
BATH & SHOWER

• Disney


29⁹⁹
12-PK VEDBRIKETTER

 • 10 kg, CO2-nøytralt
• Energiinnhold ca 4,7 kWh/kg
• Aske 0,3-0,7%

Norges mest solgte!
99⁹⁹
JULETRÉFOT

• Supergrip


399,-
SITTESEKK

• Med lomme, denim

Euopris

MER TIL OVERS

Europris Stavanger • Tlf 51 89 18 90 • Åpent 9-21 (18)